

**Министерство образования Республики Беларусь
Учебно-методическое объединение вузов
Республики Беларусь по гуманитарному образованию**

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра образования
Республики Беларусь

А.И. Жук

Регистрационный № ТД-Д./тип.

ОСНОВНОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

**Типовая учебная программа
для высших учебных заведений по специальности
1– 21 05 06 «Романо-германская филология»**

СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и
среднего специального образования

Ю.И. Миксюк

15.06.2009

Председатель УМО вузов
Республики Беларусь по
гуманитарному образованию

В.Л. Ключня

Ректор Государственного
учреждения образования
«Республиканский институт высшей
школы»

М.И. Демчук

25.05.2009

Эксперт-нормоконтролер

Ф.М. Клевцевич

25.05.2009

Минск
2009

СОСТАВИТЕЛИ:

Н. А. Цыбульская – старший преподаватель кафедры романского языкознания

Белорусского государственного университета;
Г. Г. Преснова – старший преподаватель кафедры романского языкознания
Белорусского государственного университета;
С.И. Кривцова – преподаватель кафедры романского языкознания
Белорусского государственного университета.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Кафедра французского языка учреждения образования «Гомельский государственный университет им. Франциска Скорины»;

И. М. Андреасян – профессор кафедры методики преподавания иностранных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

Кафедрой романского языкознания Белорусского государственного университета (протокол № 10 от 22.05.2008);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № 1 от 01. 12. 2008);

Секцией по специальности 1–21 05 06 «Романо-германская филология» УМО вузов Республики Беларусь по гуманитарному образованию (протокол № 5 от 10. 06. 2008).

Ответственный за выпуск: *Н. А. Цыбульская*

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа современного французского языка как основного иностранного языка охватывает пятилетний курс обучения по специальности 1–21 05 06 «Романо-германская филология» и рассчитана на 2414 часов, в том числе 1378

аудиторных часов согласно образовательному стандарту, из них все практические.

Преподавание языка ведется с четкой ориентацией на **профессиональные цели** обучения филологов, которые должны уметь:

- пользоваться французским языком как средством межкультурной коммуникации;
- применять теоретические лингвистические знания, практические навыки и умения в различных видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении и письме) в процессе обучения французскому языку;
- осуществлять основные функции преподавателя иностранного языка (коммуникативно-обучающую, развивающую, воспитательную, конструктивно-планирующую, организаторскую и гностическую) на основе интеграции знаний и профессионально значимых навыков и умений;
- организовывать профессиональную деятельность на основе выбора оптимальных методов, технологий, приемов, форм и средств.

Приоритетной целью обучения языку признается формирование у обучающегося *коммуникативной компетенции*: способности организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения. Данная цель многоаспектна и включает в себя ряд составляющих.

Лингвистическая компетенция: знания о системе и структуре языка, правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации; способность использовать формальные средства для создания грамматически и фонологически правильных, значимых высказываний на языке. Для курса практики устной и письменной речи особенно важно реализовать связь с фундаментальными языковыми науками и обеспечить использование полученных знаний в речи.

Дискурсивная компетенция: способность планировать речевое поведение, понимать и передавать информацию в связных, логичных и аргументированных высказываниях, порождать высказывание в соответствии с функциональной задачей общения. Требование к наличию дискурсивной компетенции у студентов связано с пониманием текстового характера речи в лингвистике последних лет, согласно которому речь есть текстуально организованная смысловая информация, структурированная с учетом мотивов и целей общения.

Социолингвистическая компетенция: способность осуществлять разные виды речемыслительной деятельности и выбирать лингвистические средства в соответствии со сферой, местом, временем и адекватно социальному статусу партнера по общению.

3

К области социолингвистической компетенции относится также умение организовать педагогическое общение и учитывать конкретную педагогическую ситуацию.

Компенсаторная (стратегическая) компетенция: способность обучающегося преодолевать дефицит своих знаний в области лингвистического кода, наличие лингвистических и общекультурных иноязычных знаний и навыков, позволяющих находить пути восполнения пробелов в языковой, речевой и социокультурной компетенциях. Для подготовки будущего филолога и педагога особое значение в этом смысле приобретает задача сформировать потребность к самосовершенствованию в иностранном языке.

Социальная компетенция: умение использовать разные коммуникативные роли, стратегии в условиях социального взаимодействия с людьми и окружающим миром.

Социокультурная компетенция: современная концепция языкового образования делает важный акцент на необходимости не ограничивать изучение языка его вербальным кодом. Речь идет о формировании в сознании обучаемого «картины мира», свойственной носителю этого языка как представителю определенного социума.

Наряду с практической в процессе обучения реализуются также *образовательная, воспитательная и развивающая* цели.

Образовательная цель обучения иностранному языку заключается в обогащении духовного мира личности. Это осуществляется через приобщение к культурным и историческим ценностям страны изучаемого языка, удовлетворение личностных познавательных интересов в любой сфере деятельности, приобретение знаний о строе иностранного языка, его системе, особенностях, сходстве и различии с родным языком.

Воспитательная цель заключается в воспитании понимания исторической роли народа страны изучаемого языка, уважения к этому народу, его истории и традициям; в понимании приоритета общечеловеческих ценностей; в формировании ценностных ориентаций по отношению к культурному наследию своей страны; в воспитании чувства гражданской ответственности; в эстетическом воспитании.

Развивающая цель заключается в развитии психологических функций, связанных с речевой деятельностью, культуры умственного труда, навыков самостоятельной работы и лингвистического мышления.

Задача формирования *коммуникативной компетенции* решается последовательно в течение пяти лет обучения. На первом этапе обеспечивается преемственность по отношению к довузовской подготовке студента. На каждом курсе организация процесса обучения исходит из принципа комплексной координации всех составляющих коммуникативной компетенции. Каждый этап отличается уровнем сложности изучаемого материала, степенью сформированности речевых навыков и умений. Кроме того, каждый курс имеет определенные приоритеты в постановке стратегических учебных задач.

Программа предусматривает изучение языка по следующим аспектам: фонетике, грамматике, разнообразным аспектам лексических особенностей французского языка, фразеологии и стилистическому варьированию лексики.

На основе комплексной организации материала на всех курсах осуществляется обучение всем видам речевой деятельности (аудированию, говорению, чтению, письменной речи и переводу). Фонетические, грамматические, лексические явления изучаются в комплексе в процессе обучения всем видам речевой деятельности.

Программа предусматривает контроль уровня владения языком в форме письменных и устных тестов по всем видам речевой деятельности, а также семестровые и курсовые экзамены в письменной и устной формах. Тестирование в рамках коммуникативного системно-деятельностного подхода выполняет контролирующую, учетную и оценочную функции. Особое место в ходе реализации данного подхода приобретает корректирующая функция – внедрение в

процесс обучения необходимых исправлений, изменений и дополнений, что обеспечивает более эффективное достижение стандарта владения иностранным языком, т.е. установленного для конкретного этапа обучения уровня в комплексе количественных и качественных критериев и показателей. Процесс обучения базируется на следующих методических принципах, обеспечивающих прочное усвоение знаний и формирование речевых навыков и умений:

Коммуникативность как общая стратегия обучения направлена на формирование навыков и умений межличностного общения, включающего следующие параметры: интенциональность (наличие цели и мотива), результативность (совпадение достигнутого результата с намеченной целью) и нормативность, которая выражается в контроле за протеканием и результатом акта общения.

Ситуативность предполагает систему социально-статусных, ролевых, деятельностных и нравственных взаимоотношений субъектов общения.

Когнитивность обучения обеспечивает возможность эффективного формирования и развития интеллектуальных, а на их основе практических навыков и умений владения иностранным языком в условиях проблемных ситуаций.

Креативность предполагает создание естественного речевого общения, которое имеет свои цели, коммуникативные задачи, формы проведения, способы организации и степень сложности.

Функциональность обеспечивает функциональный отбор и организацию речевых средств, включая единицы с национально-культурной семантикой в соответствии со сферами общения, предусмотренными программой.

Системность реализуется в отборе речевого материала и управлении учебной деятельностью.

Индивидуализация обучения предполагает учет личностных интересов, разного уровня подготовки и разной скорости усвоения нового материала при выборе заданий, применение дифференцированных форм поощрения и порицания в зависимости от личностных характеристик обучаемых.

Конструктивность характеризуется конкретными действиями по отбору информации (лингвистической и тематической) и композиционному построению занятий, умением строить и перестраивать свои действия (вербального и невербального характера) в связи с конкретной ситуацией общения.

Контрастивность обучения предполагает возможность сопоставления культуры, традиций, мировоззрения, приоритета моральных ценностей, конвенционально закрепленных правил поведения в родном и иностранном языках.

Комплексность в обучении речевой деятельности и аспектам языка предполагает действия порождения и интерпретации текстов на основе репродуктивных и продуктивных видов речевой деятельности в условиях креативной ситуации с использованием технических средств обучения в соответствии с конкретными целями, задачами и организационными формами обучения.

Новизна, реализуемая в учебных материалах и способах работы с ними, обеспечивает мотивацию к учению.

В программе раскрывается содержание работы по курсам, формулируются конечные требования по каждому семестру курса, а также требования к курсовым и государственным экзаменам.

Каждый последующий курс систематизирует и углубляет материал предыдущего курса.

ПЕРВЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

Программа обучения французскому языку на 1 курсе предусматривает:

- формирование артикуляторно-перцептивной базы французского языка на сегментном и сверхсегментном уровнях, овладение техникой произнесения иноязычных звуков в слове, словосочетании и речевом потоке, а также формирование аудитивных навыков восприятия иноязычной интонации и ее адекватное воспроизведение в речи;
- овладение лексикой, позволяющей осуществлять полноценную речевую деятельность при говорении, чтении, письме и аудировании в рамках предметно-тематических блоков учебной программы 1 курса;
- усвоение базисных сведений о грамматической системе французского языка, ее единицах и структуре, а также выработка устойчивых навыков корректного употребления изученных грамматических явлений в устной и письменной речи в соответствии с коммуникативной интенцией и ситуацией общения;
- совершенствование техники письма, соответствующей нормам французского правописания, а также формирование навыков и умений продуктивного письма;
- овладение навыками и умениями аргументированного монологического высказывания в профессиональной и социально-культурной сферах общения;
- формирование навыков и умений адекватно реализовывать коммуникативные намерения, вести многотемный диалог.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п /п	Наименование темы	Всего часов – 476	
		Виды занятий	Кол-во часов
	I. Сферы общения		
1.	Личностные характеристики.	практические занятия	18
2.	Семья.	практические занятия	28
3.	Жилье.	практические занятия	22
4.	Покупки.	практические занятия	32
5.	Питание.	практические занятия	30
6.	Служба быта, сфера услуг.	практические занятия	8
7.	Учеба.	практические занятия	20
8.	Система образования во Франции.	практические занятия	36
9.	Париж – столица Франции.	практические занятия	34
10.	Франкофония.	практические занятия	26
11.	Праздники.	практические занятия	14
12.	Свободное время и увлечения.	практические занятия	20
	II. Чтение		
1.	Самостоятельное чтение	практические занятия	52
	III. Грамматика		
1.	Имя существительное.	практические занятия	12
2.	Артикль.	практические занятия	12

3.	Предлоги.	практические занятия.	8
4.	Имя прилагательное.	практические занятия	12
5.	Местоимение.	практические занятия	8
6.	Числительное.	практические занятия	4
7.	Глагол.	практические занятия	2
8.	Местоименные глаголы.	практические занятия	8
9.	Изъявительное наклонение. Настоящее время.	практические занятия	16
10.	Будущие времена. Futur simple. Futur dans le passé.	практические занятия	4
11.	Futur immédiat. Futur immédiat dans le passé.	практические занятия	4
12.	Прошедшие времена. Passé composé.	практические занятия	10
13.	Passé simple.	практические занятия	8
14.	Imparfait.	практические занятия	4
15.	Plus-que-parfait.	практические занятия	4
16.	Passé immédiat. Passé immédiat dans le passé.	практические занятия	4
17.	Согласование времен.	практические занятия	10
18.	Пассивная форма.	практические занятия	6

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Предметно-тематическое общение осуществляется в рамках следующих сфер общения с учетом соответствующего уровня обучения, специфики культуры и реалий страны изучаемого языка.

I. СФЕРЫ ОБЩЕНИЯ

Сфера социально - личностного общения

1. *Личностные характеристики.* Внешность и характер человека. Формирование характера, индивидуально-психологические особенности личности (типы, черты, эмоциональное состояние). Физический и моральный портрет.

2. *Семья.* Семейное положение, состав семьи. Вступление в брак, родственные отношения. Воспитание детей. Социальное положение семьи. Семейные традиции. Проблемы современной семьи и брака во Франции и Беларуси.

Сфера социально - бытового общения

3. *Жилье.* Дом, квартира, общежитие. Интерьер, мебель. Комфорт и современные удобства. Уборка квартиры. Проблемы жилья. Проживание в общежитии.

4. *Покупки.* Покупки в промтоварном магазине, супермаркете. Основные отделы промтоварного магазина и их ассортимент. Выбор подарка. Стиль в одежде.

5. *Питание.* Покупки в продовольственном магазине, на рынке. Отделы продовольственного магазина и их ассортимент. Рецепты любимых блюд. Посуда и предметы сервировки. Правила поведения за столом. Французская кухня.

Особенности питания во Франции. Проблемы питания в XXI веке.

6. *Служба быта, сфера услуг.* Парикмахерская. Косметический салон. Пошив одежды. Ремонт обуви, одежды. Прачечная, химчистка. Ремонт часов, фотоаппаратов.

Сфера профессионально - делового общения

7. *Учеба.* Высшее образование. Учеба в университете. Учебные предметы. Изучение французского языка. Способности и трудолюбие. Экзамены. Студенческая жизнь. Уровень образования и его роль в жизни.

8. *Система образования во Франции.* История и принципы. Университетские дипломы и возможность их получения. Проблемы студенческой жизни. Учеба иностранных студентов во Франции.

Сфера социально - познавательного общения

9. *Париж – столица Франции.* История и градостроение. Исторические и культурные достопримечательности. Музеи. Театры.

10. *Франкофония.* Значение термина. Основные даты развития. Франкоязычные страны. Истоки и этапы развития французского языка.

11. *Праздники.* Традиционные и религиозные праздники во Франции и Беларуси. Нравственность и духовность.

Сфера социально - культурного общения

12. *Свободное время и увлечения.* Активный и пассивный отдых. Организация отдыха. Увлечения. Развлечения. Интересы молодежи.

ЭТИКЕТНОЕ ОБЩЕНИЕ*

- обращение, титулование, привлечение внимания;
- представление, знакомство;
- приветствие, прощание;
- благодарность, извинение
- комплименты, похвала;
- выражение отношения;
- выражение предпочтения, желания;
- приглашение, предложение;
- выражение чувств радости, удовлетворения, удивления, волнения, раздражения, гнева, разочарования, поощрения, оптимизма /пессимизма;
- запрос о причинах и объяснение причин;
- согласие/несогласие;
- выражение мнения, одобрение/неодобрение;
- просьба, предложение, отказ, положительная реакция.

* изучается в рамках часов раздела «Сферы общения».

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

Основной целью аудирования является развитие навыков и умений восприятия аутентичной устной французской речи различного коммуникативного наполнения.

Формирование умения понимать речь других лиц на слух осуществляется в процессе выполнения рецептивных и продуктивных заданий.

Обучение аудированию должно осуществляться с учётом психологических особенностей процесса восприятия на слух, таких как: кратковременность, однократность воспринимаемой речи, объём оперативной памяти, скорость речи, трудности членения речевого потока, несовпадение ситуаций, в которых находятся говорящий и слушающий, отсутствие ассоциаций с графической формой (например, восприятие на слух имён, фамилий, географических названий). Перечисленные особенности восприятия и понимания на слух обуславливают разработку соответствующего комплекса упражнений для развития этих навыков.

На первом этапе преобладают задания на прослушивание с целью:

- выработки автоматизма при дифференциации форм и моделей звуковой и интонационной систем французского языка;
- развития навыка адаптации рецептивного аппарата к индивидуальным особенностям говорящих;
- формирования механизмов слуховой памяти.

Студент должен уметь понимать на слух аутентичный текст, отражающий литературный и разговорный стили речи в пределах программной тематики в различных коммуникативных сферах. Время звучания – до 10 мин. Темп речи умеренный. Аудиотекст может содержать до 5-7 % незнакомых слов, о значении которых можно догадаться. Количество предъявлений – не более двух. Материалом для аудирования служат также видеофильмы.

Формы контроля аудирования могут быть одноязычными и двуязычными, устными и письменными.

ГОВОРЕНИЕ

Монологическая речь должна характеризоваться:

- адекватной реализацией коммуникативного намерения;
- логичностью и связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;
- соответствием языковых средств, нормам, узусу и ситуации общения;
- композиционно правильным оформлением высказывания (введение темы – развитие темы – удержание внимания – заполнение моментов обдумывания и колебания).

Функциональные типы монологических высказываний следующие: сообщение, описание, рассказ, рассуждение.

Студенты должны уметь делать развернутые логические сообщения в рамках предложенных ситуаций и в связи с прочитанным, увиденным или услышанным.

Сообщения должны содержать личную оценку, аргументацию, выражение собственного мнения. Примерный объем высказывания – не менее 25 фраз.

Диалогическая речь должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальной/неофициальной);
- обладать реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение – перемена ролей говорящего/слушающего – поддержание разговора – коррекция и самокоррекция – завершение беседы).

Студенты должны владеть различными функциональными типами диалогических высказываний: односторонним диалогом-распросом, двусторонним диалогом (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями) и диалогами комбинированного типа. Диалоги должны соответствовать социокультурным нормам поведения в официальной, нейтральной и неформальной ситуациях общения.

Студенты должны уметь также вести беседу в различных ситуациях общения, принимать участие в дискуссиях и в процессе совместного решения проблем. Они должны включать в диалоги развернутые высказывания монологического характера. Высказывания каждого собеседника должны содержать не менее 10 реплик, разнообразных по употреблению словаря, структур предложения и видовременных форм глагола.

II. ЧТЕНИЕ

На 1 курсе обучение чтению проводится с целью:

- совершенствования навыков техники чтения;
- формирования умения адекватного понимания прочитанного;
- совершенствования навыков и умений чтения художественной литературы.

11

Студенты овладевают произносительной нормой французского языка и основами интонации, акцентно-ритмической и темпорально-паузальной организацией речи. В этом отношении полезны заучивание наизусть и декламация поэтических текстов, драматизация прозаических отрывков. Учебным материалом для практики того или иного вида чтения являются тексты основной программы обучения и дополнительные тексты страноведческого, культурологического характера, соответствующие тематике 1 курса.

Для совершенствования навыков техники чтения используются следующие виды заданий:

- чтение вслух отдельных абзацев монологического характера;
- ролевое чтение диалогических отрывков и их выразительное воспроизведение;
- декламация стихов.

Практикуются ознакомительное, изучающее, просмотровое и самостоятельное чтение художественной литературы.

В процессе *ознакомительного* чтения студенты должны уметь читать про себя (без словаря) с общим охватом основного содержания впервые предъявляемые аутентичные тексты, содержащие до 7% незнакомых слов. Объем текста – до 2000

п.зн.

В процессе *изучающего* чтения студенты должны уметь читать аутентичные тексты, содержащие до 5% незнакомых слов, с максимально полным и точным пониманием основного содержания, используя при необходимости двуязычный словарь. Объем текста – до 1000 п. зн.

Просмотровое чтение ориентировано на получение общего представления о читаемом материале. Просмотрев текст прагматического характера, студенты должны уметь выбрать нужную, интересующую их информацию с тем, чтобы получить общее представление об их содержании.

Целью *самостоятельного* чтения на первом этапе обучения является овладение студентами навыком самостоятельного чтения оригинальной художественной литературы с последующей интерпретацией. На 1 курсе студенты читают новеллы, рассказы и повести авторов XIX -XX вв. Объем – 10-12 страниц в неделю.

ПИСЬМО

Целью обучения письму на первом курсе является совершенствование навыков и умений репродуктивного и продуктивного письма.

Орфографической грамотности студентов на первом курсе уделяется значительное внимание. В этом плане студенты должны владеть:

- правилами написания производных форм основных частей речи;
- правилами написания префиксальных и суффиксальных словообразовательных моделей (например, прилагательное - наречие, существительное - прилагательное);
- правилами употребления дефиса и апострофа.

Практикуются следующие виды письменной речи:

- орфографический диктант;
- написание личного письма, автобиографии, биографии;
- описание картинки, личности, событий;
- краткое изложение прочитанного и прослушанного материала.

К письму как собственно продуктивному виду речевой деятельности предъявляются требования логичности, последовательности и связности.

Доминирующей формой отработки графической, орфографической и пунктуационной корректности письменной речи является тематический диктант в пределах лексического минимума 1 курса.

Нормы владения письменной речью:

Диктант– 130-150 значимых слов.

Изложение. Объем прочитанного текста – до 2000 п.зн.

ПЕРЕВОД

На 1 курсе практикуется двусторонний перевод устных и письменных текстов. Его целью является развитие навыков и умений перевода, ознакомление студентов с лексическими, грамматическими особенностями французского языка, что способствует усвоению французо-русских параллелей.

Практикуются следующие виды перевода:

- пофразовый (последовательный) перевод текста на слух;
- выборочный перевод (после предварительного ознакомления) с французского на русский язык художественного текста.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ФОНЕТИКА

Целью обучения практической фонетике на 1 курсе является совершенствование произносительных навыков. Достижение этой цели предполагает решение следующих задач:

- овладение артикуляторно-перцептивными характеристиками основных комбинаторно-позиционных вариантов французских гласных и согласных и автоматизация навыка их адекватного воспроизведения в речи;
- овладение типичными акцентно-ритмическими структурами слова и фразы, а также интонационными моделями французской фразы в нейтральной и эмоционально-окрашенной речи.

Совершенствование произносительных навыков осуществляется на основе сознательно-сопоставительного анализа и имитации, путем постепенного приближения к оригинальным моделям. В качестве образцов выступают отдельные звуки и звукосочетания, слова и словосочетания, предложения, диалогические единства, абзацы монологических текстов и завершенные тексты. Конечный этап обучения предполагает активное продуцирование изученных фонетических явлений в соответствии с условиями и целями речевого общения.

В ходе учебного процесса все указанные явления объясняются, сопоставляются (в том числе с фонетическими явлениями родного языка обучающихся) и отрабатываются в системах репродуктивных и коммуникативных упражнений. Изучаются просодические особенности связных текстов, включая образцы публичной речи, художественной прозы и поэзии.

ЛЕКСИКА

Целью обучения лексике является формирование активного словарного запаса (объем – 1500 единиц, включая базовую лексику средней школы), позволяющего осуществлять полноценную речевую деятельность при говорении, чтении, письме и аудировании в рамках предметно-тематических блоков учебной программы 1 курса. Это ядро активной лексики дополняется рецептивным словарем, который формируется на протяжении всего курса обучения и объем которого индивидуально различен.

Основной тематический словарь представлен в виде лексико-семантических групп. Подобная организация словаря позволяет обобщить словообразовательные модели, выявить структурно-семантические особенности слов внутри каждой группы, сопоставить семантический объем и стиледифференцирующий потенциал слов, выявить наличие синонимов и антонимов, определить сочетаемостные характеристики лексических единиц.

Овладение активной лексикой предполагает:

- усвоение графической и звуковой формы слова;
- семантизацию слова с помощью толкования, объяснения его значения беспереводным или переводным путем;
- контекстуализацию слова через примеры, иллюстрирующие типичные микроконтексты его употребления;
- автоматизацию использования словаря в условиях многократного комбинирования языкового материала в разнообразных коммуникативных

ситуациях.

Все методические этапы работы с лексикой (введение – первичное закрепление – коммуникативное использование) реализуются через систему языковых и условно-речевых упражнений. В результате вырабатывается лексический навык, который и обеспечивает готовность к включению словарной единицы в последующую речевую деятельность.

III. ГРАММАТИКА

Целью изучения практической грамматики французского языка является выработка устойчивых навыков корректного употребления изученных грамматических явлений в устной и письменной речи в соответствии с коммуникативной интенцией и ситуацией общения. В процессе изучения грамматических явлений студенты должны:

- излагать грамматический материал, иллюстрируя примерами;
- анализировать изученное грамматическое явление;
- переводить предложения, содержащие изученные явления, с русского языка на французский и наоборот;
- использовать изученные модели в ситуациях речевого общения.

Материал для продуцирования и рецепции речи

1. *Имя существительное*. Образование женского рода и множественного числа существительных. Множественное число сложных существительных. Существительные, не имеющие женского рода. Наиболее продуктивные суффиксы мужского и женского рода.

2. *Артикль*. Виды артиклей: неопределенный, определенный, частичный. Формы артикля: полная, элидированная, слитная. Основные случаи употребления и опущения артикля.

3. *Предлоги*. Роль предлогов во французском языке, понятие о предложном управлении. Основные случаи употребления предлогов места, времени, причины. Предлоги перед географическими названиями.

4. *Имя прилагательное*. Образование женского рода и множественного числа прилагательных. Место прилагательного-определения в предложении. Степени сравнения прилагательных. Согласование прилагательного с существительным. Прилагательные, обозначающие цвет. Прилагательные указательные и притяжательные. Прилагательные в роли наречий.

5. *Местоимение*. Личные. Место местоимения-дополнения в предложении. Место местоимения-дополнения в повелительной форме.

6. *Числительное*. Числительные количественные (изменяемые и неизменяемые) и порядковые, их употребление.

7. *Глагол*. Три группы глаголов. Основные типы спряжения глаголов третьей группы. Глаголы переходные и непереходные.

8. *Местоименные глаголы*, их виды, особенности спряжения и согласования в сложных временах.

9. *Изъявительное наклонение*. *Настоящее время*. Образование и употребление. Фонетические и орфографические особенности некоторых типов

глаголов первой группы: 1) глаголы на *-eler, -eter*; 2) глаголы типа *mener*; 3) глаголы типа *répéter*; 4) глаголы на *-ayer, -oyer, -uyer*; 5) глаголы на *-cer, -ger, -guer*.

10. *Будущие времена. Futur simple. Futur dans le passé.* Образование и употребление. Глаголы, имеющие особую основу. Употребление *Présent* после *si* условного.

11. *Futur immédiat. Futur immédiat dans le passé.* Образование и употребление.

12. *Прошедшие времена. Passé composé.* Образование и основные случаи употребления. Выбор вспомогательного глагола. Формы *Participe passé* изученных глаголов. Согласование причастия в *Passé composé*.

13. *Passé simple.* Образование, видовое значение, основные случаи употребления. Различия в употреблении *Passé composé* и *Passé simple*.

14. *Imparfait.* Образование, видовое значение, основные случаи употребления. Различия в употреблении *Passé composé, Passé simple* и *Imparfait*.

15. *Plus-que-parfait.* Образование, значение, основные случаи употребления.

15

16. *Passé immédiat. Passé immédiat dans le passé.* Образование и употребление.

17. *Согласование времен.* Правила согласования времен изъявительного наклонения в плане настоящего и прошедшего. Прямая и косвенная речь.

18. *Пассивная форма.* Образование и употребление.

Порядок прохождения материала может варьироваться.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль навыков и умений речевой деятельности студента проводится путем текущего, тематического и итогового опроса в устной и письменной формах (тесты, индивидуальные задания, экзамен).

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме.

1. Диктант.
2. Тест по аудированию.
3. Тест по прочитанному тексту.
4. Лексический тест.
5. Грамматический тест.

Второй этап – устный экзамен.

1. Монологическая презентация по проблемам прочитанных текстов.
2. Устная композиция по заданной ситуации.
3. Диалог по заданной ситуации (без подготовки).
4. Перевод с русского языка на французский (5 предложений) с целью проверки уровня сформированности лексических и грамматических навыков.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. *Загрязкина Т. Ю.* Франция сегодня. М., 1999.
2. *Иванченко А.И.* Практика французского языка. Сборник упражнений по устной речи. Санкт-Петербург, 1998.
3. *Иванченко А.И.* Практика французского языка. Сборник упражнений по грамматике. Санкт-Петербург, 1998.
4. *Мурадова Л. А.* 60 устных тем по французскому языку. М., 1999.
5. *Попова И.Н., Казакова Ж. А.* Грамматика французского языка. М., 1999.
6. *Попова И.Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М.* Французский язык. Manuel de français. М., 1998.
7. *Druon M. Nouvelles.* М., 1987.

Дополнительная

8. *Барышникова К. К., Колтыпина В.Я., и др.* Вводно-коррективный фонетический курс французского языка. М., 1980.
9. *Amon E., Bomati Y.* Français 4e. Littérature et méthode. P., 1988.
10. *Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M.* Grammaire du Français / Cours de civilisation française de la Sorbonne. P., 1991.
11. *Grevisse M., Goosse A.* Nouvelle grammaire française. P., 1989.
12. *Pagniez -Delbart T.* A l'écoute des sons. Les voyelles. P., 1992.
13. *Pagniez -Delbart T.* A l'écoute des sons. Les consonnes. P., 1992.
14. *Gary R.* La vie devant soi . P., 1975.
15. *Mérimée P.* Nouvelles. М., 1965.
16. *Saint-Exupéry A.* Le Petit Prince. М., 1976.
17. *Sagan F.* Aimez-vous Brams? М., 1991.

ВТОРОЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

На 2 курсе совершенствуется и активизируется иноязычная речевая деятельность студентов с учетом особенностей функционирования языковых явлений в речевом общении.

Особое внимание уделяется развитию творческой речи, обучению адекватному выражению мыслей и состояний в зависимости от целей, условий и участников общения.

Продолжается формирование у студентов ценностного отношения к языку, раскрытие языка как отражения социокультурной реальности, феномена национальной и общечеловеческой цивилизации.

Активизируется развитие самостоятельной творческой деятельности студентов. Формируется обеспечение самооценки и самоконтроля.

Учебный материал дается в виде ситуативно-тематических комплексов, вокруг

которых организована работа студентов по овладению лексико- грамматическим материалом с учётом функциональных особенностей его употребления в речи.

Обучение на втором курсе предполагает использование более сложных текстов, включая материалы периодической печати.

Активный словарь студентов обогащается за счет усвоения лексических единиц, характеризующихся высокой частотой употребления, широкой сочетаемостью и отражающих как нейтральный, так и элементы публицистического и разговорного стилей речи. Особое внимание обращается на овладение идиомами и наиболее употребительными разговорными формулами современного французского языка.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п /п	Наименование темы	Всего часов – 272	
		Виды занятий	Кол-во часов
	I. Сферы общения		
1.	Семья и общество.	практические занятия	6
2.	Здоровье человека.	практические занятия	20
3.	Работа и профессиональная пригодность.	практические занятия	20
4.	У карты мира.	практические занятия	38
5.	Городская жизнь.	практические занятия	30
6.	Отдых и досуг.	практические занятия	34
7.	Спорт.	практические занятия	22
	II. Чтение		
1.	Самостоятельное чтение	практические занятия	34
	III. Грамматика		
1.	Местоимение.	практические занятия	34
2.	Наречие.	практические занятия	2
3.	Отрицание.	практические занятия	4
4.	Глагол. Изъявительное наклонение.	практические занятия	4
5.	Повелительное наклонение.	практические занятия	2
6.	Условное наклонение.	практические занятия	8
7.	Сослагательное наклонение.	практические занятия	14

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

I. СФЕРЫ ОБЩЕНИЯ

Сфера социально - личностного общения

1. *Семья и общество.* Роль семьи в обществе. Проблема отцов и детей.

Сфера социально - бытового общения

2. *Здоровье человека.* Здоровый образ жизни. Забота о здоровье. На приеме у врача. Болезни, основные симптомы, лечение. Болезни XXI века (сердечно-сосудистые заболевания, рак, стресс, СПИД). Вредные привычки

(курение, употребление алкоголя, наркотиков и т.д.) и способы их предупреждения.

Сфера профессионально - делового общения

3. *Работа и профессиональная пригодность.* Выбор профессии. Путь к успеху и самореализации в профессиональной деятельности. Профессия учителя, его роль в формировании подрастающего поколения, мотивы выбора этой профессии, ее достоинства и трудности. Школа на современном этапе.

Сфера социально - познавательного общения

4. *У карты мира.* География Франции и Беларуси. Регионы, города. Экономика. Исторический экскурс в прошлое Беларуси. Роль языка и литературы в становлении национального самосознания белорусов.

5. *Городская жизнь.* Проблемы современного города. Общественный транспорт. Транспорт и экология. Почта, телефон.

Сфера социально - культурного общения

6. *Отдых и досуг.* Путешествия. Средства передвижения. Подготовка к путешествию. Бронирование билетов, на таможне, проживание в гостинице. Знакомство с достопримечательностями и культурой Франции и Беларуси. Впечатления от поездки.

7. *Спорт.* Роль спорта в современном мире. Спорт и здоровье. Виды спорта, спортивное оборудование. Олимпийские игры. Спорт во Франции и Беларуси. Крупные международные соревнования.

ЭТИКЕТНОЕ ОБЩЕНИЕ*

- запрос информации;
- переспрашивание, уточнение;
- комплименты, похвала, сожаление, одобрение;
- выражение тревоги, страха;
- советы;
- выражение разочарования, скуки;
- выражение соболезнования;
- выражение восхищения, интереса, удовлетворения;
- предупреждение, предостережение;
- перемена темы разговора;
- отрицание, отрицательная оценка;
- подведение итогов, выводы.

* изучается в рамках часов раздела «Сферы общения»

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

Целью обучения аудированию на 2 курсе является дальнейшее развитие умения понимания иноязычной речи на слух. Основной задачей обучения аудированию является развитие умения понимать любую комбинацию языкового материала в новой ситуации.

Практикуются следующие виды аудирования: с общим охватом содержания, детальное и селективное. Все они направлены на развитие навыков адекватного в смысловом отношении восприятия устной речи.

Учебным материалом для аудирования являются аутентичные тексты, соответствующие предметно-тематическому содержанию говорения на 2 курсе.

Для обучения аудированию предлагаются тексты диалогического и монологического характера, отрывки из художественной литературы, содержащие до 7% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться. Время звучания до 15 минут. Темп речи умеренный и средний. Количество предъявлений – не более двух. Аудиотексты отражают литературный и разговорный стили речи. Используются также видеофильмы.

Формы контроля аудирования могут быть одноязычными и двуязычными, устными и письменными.

ГОВОРЕНИЕ

Монологические высказывания (сообщение, описание, рассказ, рассуждение, отзыв и комбинированные типы высказываний) должны отличаться:

- логичностью и связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;
- композиционно правильным оформлением (введение темы – развитие темы – удержание внимания – заполнение моментов обдумывания и колебания).

Типы монологических высказываний должны быть разнообразны и варьироваться в зависимости от их цели: повествование, описание, рассуждение, комментирование, резюме.

Студенты должны уметь делать развернутые сообщения в рамках предлагаемых ситуаций и в связи с прочитанным, увиденным или услышанным. Сообщения должны содержать личную оценку, аргументацию, выражение собственного мнения. Примерный объем высказывания – не менее 30 фраз.

Диалогическая речь (диалог–расспрос, диалог–обмен мнениями, диалог–волеизъявление) должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальной /неофициальной);
- отличаться реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение – перемена ролей – поддержание разговора - коррекция и самокоррекция – завершение беседы).

Студенты должны владеть различными функциональными типами диалогических высказываний: односторонним диалогом-расспросом, двусторонним диалогом (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями) и диалогами

комбинированного типа. Диалоги должны соответствовать социокультурным нормам поведения в официальной и неформальной ситуациях общения:

Полилог – объединение говорящих в речевые группы не менее трех человек – предполагает:

– умение выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол, творческая мастерская);

– владение стратегией и тактикой общения в группе.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, выслушать собеседника, принять или не принять его точку зрения, адекватно реагировать на его слова.

Студенты должны также уметь вести беседу в различных ситуациях общения, принимать участие в дискуссиях и в процессе совместного решения проблем. Они должны включать в диалоги развернутые высказывания монологического характера. Высказывания каждого собеседника должны содержать не менее 15 реплик, разнообразных по употреблению словаря, структур предложения и видовременных форм глагола.

II. ЧТЕНИЕ

На 2 курсе обучение чтению проводится с целью дальнейшего развития навыков и умений смыслового восприятия письменного текста.

Практикуются ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое и самостоятельное чтение художественных произведений.

В процессе *ознакомительного чтения* студенты должны уметь читать про себя (без словаря) с общим охватом содержания впервые предъявляемые аутентичные тексты, содержащие до 8% незнакомых слов. Объем текста – 2500 п.зн.

В процессе *изучающего чтения* студенты должны уметь читать аутентичные тексты, содержащие до 6% незнакомых слов, с максимально полным и точным пониманием основного содержания, используя при необходимости двуязычный словарь. Объем текста – до 1500 п.зн.

Просмотровое чтение ориентировано на получение общего представления о читаемом материале. Просмотрев текст прагматического характера, студенты должны уметь выбрать интересующую их информацию с целью получения общего представления об их содержании.

Поисковое чтение имеет целью получить определенную информацию в профессионально-ориентированных текстах.

Целью *самостоятельного* чтения на втором этапе обучения является овладение студентами навыком чтения оригинальной художественной литературы с последующей интерпретацией. На 2 курсе студенты читают новеллы, рассказы и повести авторов XIX -XX вв. Объем – 12-15 страниц в неделю.

Учебным материалом для практики того или иного вида чтения являются: тексты основной программы обучения, дополнительные тексты страноведческого и культурологического характера, соотнесенные с программой 2 курса, отрывки из художественной прозы, журнальные и газетные статьи, реклама и объявления.

ПИСЬМО

Студент 2 курса должен уметь орфографически и пунктуационно правильно

писать различные виды диктантов (орфографический, свободный, творческий) в пределах лексического минимума 1-2 курсов.

Обучение письму на 2 курсе направлено на совершенствование навыков и развитие умений продуктивного письма.

Репродуктивные и продуктивные типы письма следующие:

- заполнение формуляра или анкеты;
- написание личного письма;
- краткое изложение прочитанного или прослушанного материала (résumé, compte rendu);
- описание личности, событий;
- сочинение на основе изученного материала и на свободную тему.

К письму, как к продуктивному виду речевой деятельности, предъявляются требования логичности, последовательности, связности.

Нормы владения письменной речью:

Диктант – до 160 значимых слов.

Изложение. Объем прочитанного текста – до 2500 п.зн.

Сочинение – не менее 1,5 страниц рукописного текста.

ПЕРЕВОД

На 2 курсе совершенствуются навыки и умения двустороннего устного и письменного переводов для закрепления лексики и конструкции фразы. Значительное место уделяется грамматическим явлениям, которые отсутствуют в русском языке. Практикуются следующие виды перевода:

- абзацно-фразовый (последовательный) перевод текста на слух;
- выборочный перевод (после беглого предварительного ознакомления) с французского на русский язык художественного текста;
- перевод с листа без подготовки.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ФОНЕТИКА

Целью обучения практической фонетике на 2 курсе является дальнейшее совершенствование произносительных навыков на основе сознательно-сопоставительного анализа и имитации, путем максимального приближения к оригинальным моделям.

В качестве таких моделей выступают высказывания и их части, диалогические единства и абзацы монологических текстов, завершенные тексты. Конечный этап обучения предполагает активное продуцирование изученных фонетических явлений в соответствии с условиями и целями речевого общения.

В ходе учебного процесса все фонетические явления объясняются, сопоставляются с фонетическими явлениями родного языка обучающихся и отрабатываются в системах репродуктивных и коммуникативных упражнений. Изучаются просодические особенности связных текстов, включая образцы публичной речи, художественной прозы и поэзии.

ЛЕКСИКА

Целью обучения лексике является продолжение формирования активного

словарного запаса (до 2500 слов, включая лексические единицы, усвоенные на 1 курсе), позволяющего осуществлять полноценную речевую деятельность при говорении, чтении, письме и аудировании в рамках тем учебной программы 2 курса. Ядро активной лексики дополняется рецептивным словарем, который формируется на протяжении всего курса обучения.

Основной тематический словарь представлен в виде лексико-семантических групп, что способствует лучшему запоминанию слов.

Овладение активной лексикой предполагает:

- усвоение графической и звуковой формы слова;
- семантизацию слова с помощью толкования, объяснения его значения (беспереvodный или переводный способы);
- контекстуализацию слова через примеры;
- автоматизацию использования словаря в условиях многократного комбинирования языкового материала в разнообразных коммуникативных ситуациях.

Все этапы работы с лексикой реализуются через комплекс языковых и условно-речевых упражнений, которые обеспечивают, в итоге, включение словарной единицы в последующую речевую деятельность.

III. ГРАММАТИКА

На втором году обучения перед студентами ставится задача овладения разнообразными средствами коммуникативно-ориентированной грамматики современного французского языка, обеспечивающими идиоматически правильное построение речи.

Материал для продуцирования и рецепции речи

1. *Местоимение*. Личные местоимения и их функции. Местоимение *le neutre*. Возвратное местоимение *soi*. Местоимения *en, y*. Относительные местоимения. Указательные местоимения и прилагательные. Притяжательные местоимения и прилагательные. Вопросительные местоимения. Неопределенные местоимения и прилагательные.

2. *Наречие*. Формообразование наречий. Степени сравнения наречий. Место наречия.

3. *Отрицание*.

4. *Глагол. Изъявительное наклонение*. Futur antérieur. Passé antérieur. Futur antérieur dans le passé. Образование и употребление.

5. *Повелительное наклонение*. Формы. Повелительное наклонение местоименных глаголов.

6. *Условное наклонение*. Настоящее и прошедшее время условного наклонения. Время и наклонение в условном придаточном, вводимом союзом *si*. Условное наклонение в независимых предложениях. Согласование времен.

7. *Сослагательное наклонение*. Образование и употребление времен сослагательного наклонения. Сослагательное наклонение в независимых и придаточных предложениях (дополнительных, относительных, обстоятельственных).

Порядок прохождения материала может варьироваться.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль навыков и умений речевой деятельности студента проводится путем текущего, тематического и итогового опроса в устной и письменной формах (тесты, индивидуальные задания, экзамен).

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме.

1. Тест по аудированию.
2. Тест по прочитанному тексту.
3. Лексический тест.
4. Грамматический тест.
5. Изложение. Объем прочитанного текста – до 3500 п.зн.

Второй этап – устный экзамен.

1. Монологическая презентация по проблемам прочитанного текста.
2. Устная композиция по заданной ситуации.
3. Диалог по заданной ситуации (без подготовки).
4. Перевод с русского языка на французский (5 предложений) с целью проверки уровня сформированности лексических и грамматических навыков.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. *Багдасарян М. А.* и др. Французский язык. М., 1990.
2. *Бурло В. Д., Нестерович Н. Н., Рыбкина Н. А.* Практическая грамматика французского языка. Мн., 1991.
3. *Громова О. А., Демидова Е. Л.* Практический курс французского языка: Продвинутый этап обучения. М., 1998.
4. *Кроль М. И., Степанова О. М.* и др. Французский язык. Практический курс: Продвинутый этап. М., 1999.
5. *Попова И. Н., Казакова Ж. А.* Грамматика французского языка. Практический курс. М., 2000.
6. *Харитонова И.В., Самохотская И.С.* Франция как она есть. М., 2001.
7. *Maupassant G. de.* Contes et nouvelles choisis. М., 1974.
8. *Maurois A.* Nouvelles. Л-д, 1975.

Дополнительная

9. *Боннесурс А.* Говорите вместе с нами. СПб., 1996.
10. *Бондаренко Л.А. Давтян О.В.* France à la une/ Франция на первой полосе. СПб., 2005.
11. *Гончар Л. А. Тетенькина Т. Ю.* Французский язык. Пособие по устной речи. Мн., 1988.

12. Кустанова Л.Ф. Башинская С.И. и др. Практика устной речи. Мн., 1982.
13. Bruberg V. Sans frontières. P., 1990.
14. Delatour Y. Jehhenin D. Nouvelle grammaire du français. P., 2004.
15. Grevisse M., Goosse A. Nouvelle grammaire française. P., 1989.
16. Mauchamp N. La France d'aujourd'hui /Civilisation. P., 1991.

ТРЕТИЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

На 3 курсе у студентов развивается способность пополнять и активизировать свой собственный словарь, чему во многом способствуют теоретические и специальные курсы. Возрастает интерес к истории страны изучаемого языка, ее прошлому и настоящему. Эти сведения обогащают филологические фоновые знания студентов, способствующие восприятию и изучению языка.

Иноязычная речевая деятельность студентов совершенствуется и активизируется с учетом особенностей функционирования языковых явлений в общении.

Овладение аутентичными способами речевой деятельности на французском языке строится на основе коммуникативно-когнитивного подхода.

Основой обучения является ситуативно-тематический цикл, вокруг которого организуется работа студентов по овладению языковым (лексическим и грамматическим) материалом с учетом функциональных особенностей его употребления в речи носителей французского языка.

Задача курса состоит в том, чтобы активизировать процесс усвоения студентами словарного запаса через установление системных отношений в лексике, лексико-фразеологической сочетаемости, стилистической вариативности. От студентов требуется умение пользоваться различными видами словарей, извлекать необходимую информацию о слове (стилистическую, эмоционально-оценочную, социолингвистическую).

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п /п	Наименование темы	Всего часов – 306	
		Виды занятий	Кол-во часов
	I. Сферы общения		
1.	Характер человека, поведение, манеры.	практические занятия	12
2.	Повседневная жизнь.	практические занятия	14
3.	Мода, этические и социальные аспекты.	практические занятия	14
4.	Значение труда в жизни человека.	практические занятия	12
5.	Охрана окружающей среды.	практические занятия	10
6.	Культурная жизнь во Франции и Беларуси.	практические занятия	40
	II. Чтение		

1.	Лингвостилистический анализ текста	практические занятия	68
2.	Самостоятельное чтение	практические занятия	34
	III. Грамматика		
1.	Неличные формы глагола. Причастие.	практические занятия	8
2.	Герундий.	практические занятия	4
3.	Инфинитив.	практические занятия	4
4.	Синтаксические типы конструкций, содержащие неличные формы глагола.	практические занятия	10
5.	Каузативные конструкции.	практические занятия	8
6.	Простое предложение.	практические занятия	4
7.	Члены предложения. Подлежащее.	практические занятия	4
8.	Сказуемое.	практические занятия	4
9.	Дополнение.	практические занятия	6
10.	Определение.	практические занятия	4
11.	Обстоятельство.	практические занятия	6
12.	Порядок слов.	практические занятия	4
13.	Средства логического и эмоционального выделения члена предложения и всего предложения.	практические занятия	4
14.	Сложное предложение	практические занятия	4
15.	Бессоюзное предложение.	практические занятия	4
16.	Соединительное предложение.	практические занятия	4
17.	Сложноподчиненное предложение.	практические занятия	14
18.	Осложненное предложение.	практические занятия	6

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

I. СФЕРЫ ОБЩЕНИЯ

Сфера социально – личностного общения

1. *Характер человека*, поведение, манеры. Имидж и карьера. Деловые качества (положительные /отрицательные). Особенности национального характера. Средний тип француза и белоруса.

Сфера социально – бытового общения

2. *Повседневная жизнь*. Семейный бюджет. Потребительская корзина.
3. *Мода*, этические и социальные аспекты. Направления современной моды. Великие кутюрье. Посещение салона высокой моды.

Сфера профессионально – делового общения

4. *Значение труда в жизни человека*. Выбор профессии. Организация рабочего

времени. Профессиональное мастерство. Как стать хорошим специалистом? Взаимоотношения в коллективе.

Сфера социально – познавательного общения

5. *Экология. Техногенные катастрофы. Охрана окружающей среды. Защита животного мира.*

Сфера социально – культурного общения

6. *Культурная жизнь во Франции и Беларуси. Диалог культур. Социокультурный портрет современного человека. Приобщение к культурным ценностям. Кино, театр, музыка, живопись (этапы развития, направления, выдающиеся деятели культуры) во Франции и Беларуси.*

ЭТИКЕТНОЕ ОБЩЕНИЕ*

- представление, вступление в дискуссию;
- перехват инициативы в беседе;
- подтверждение правильности чего-либо;
- выражение сомнения;
- внесение коррективов, уточнений в информацию, которой располагает собеседник;
- сообщение информации в дополнение к уже известной;
- противопоставление фактов, сообщений;
- отказ принять информацию с объяснением причины;
- просьба детализировать сообщение;
- высказывание предположения относительно того, что случится;
- уклонение от выражения своего мнения;
- аргументация выводов.

* изучается в рамках часов раздела «Сферы общения»

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

Студент должен уметь понимать на слух аудиотексты, отражающие литературный, публицистический и разговорный стили речи в пределах программной тематики в различных коммуникативных сферах. Количество предъявлений – 1-2 раза. Аудиотекст может содержать до 10% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться. Время звучания – 20 минут. Темп речи средний и убыстренный. Материалом для аудирования служат аутентичные тексты, видеофильмы.

Формы контроля аудирования могут быть одноязычными и двуязычными, устными и письменными.

ГОВОРЕНИЕ

Монологические высказывания (сообщение, описание, рассказ, повествование, рассуждение) должны отличаться:

- логичностью и связностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- информативностью;
- композиционно правильным оформлением (введение темы – развитие темы – удержание внимания – заполнение моментов обдумывания и колебания).

Типы монологических высказываний должны быть разнообразны и варьироваться в зависимости от их цели: повествование, описание, рассуждение, разъяснение, комментирование, резюме, аргументирование и их комбинации.

Студенты должны уметь делать развернутые логические сообщения в рамках предлагаемых ситуаций и в связи с прочитанным, увиденным или услышанным. Сообщения должны содержать личную оценку, аргументацию, выражение собственного мнения. Примерный объем высказывания – не менее 35 фраз.

Диалогическая речь (диалог – расспрос, диалог – обмен мнениями, диалог – волеизъявление) должна:

- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальной/неофициальной);
- отличаться реальной обращенностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение – перемена ролей – поддержание разговора – коррекция и самокоррекция – завершение беседы).

Студенты должны владеть различными функциональными типами диалогических высказываний: односторонним диалогом-расспросом, двусторонним диалогом (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями) и диалогами комбинированного типа. Диалоги должны соответствовать социокультурным нормам поведения в официальной и неформальной ситуациях общения.

Полилог – объединение говорящих в речевые группы не менее трех человек – предполагает:

- умение выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол, творческая мастерская);
- владение стратегией и тактикой общения в группе.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны не только уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, но и внимательно выслушать собеседника, принять или не принять его точку зрения, адекватно отреагировать на его слова.

Студенты должны уметь вести беседу в различных ситуациях общения, принимать участие в дискуссиях и в процессе совместного решения проблем. Они должны включать в диалоги развернутые высказывания монологического характера. Высказывания каждого собеседника должны содержать не менее 20 реплик, разнообразных по употреблению словаря, структур предложений и видовременных форм глаголов.

II. ЧТЕНИЕ

На 3 курсе обучение чтению проводится с целью дальнейшего развития навыков смыслового восприятия письменного текста.

Практикуются ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое и самостоятельное чтение художественных произведений.

В процессе *ознакомительного чтения* студенты должны уметь читать про себя (без словаря) с общим охватом содержания впервые предъявляемые аутентичные тексты, содержащие до 10% незнакомых слов. Объем текста – 2500 п.зн.

В процессе *изучающего чтения* студенты должны уметь читать аутентичные тексты из современной художественной литературы, содержащие до 8% незнакомых слов, с максимально полным и точным пониманием основного содержания, используя при необходимости двуязычный словарь. Объем текста – до 2000 п.зн.

Целью чтения художественного текста на 3 курсе является научить студентов читать текст «лингвистически вооруженным глазом», выработать у них навыки и умения лингвистического комментария, необходимые для глубокого и всестороннего исследования текста. Задачей чтения художественной литературы на 3 курсе является выявление и объяснение использованных в художественном тексте языковых явлений, их значений и употребления с целью достижения объективной интерпретации текста и адекватного восприятия художественного произведения как единого целого, а также раскрытия авторской интенции.

Просмотровое чтение ориентировано на получение общего представления о читаемом материале. Просмотрев текст прагматического характера, студенты должны уметь выбрать нужную, интересующую их информацию с тем, чтобы получить общее представление об их содержании.

Поисковое чтение имеет целью получить определенную информацию в профессионально-ориентированных и научных текстах.

На данном этапе вводится лингвистический анализ художественного текста. Он должен основываться на реально существующих лингвистических фактах: номинативные единицы языка (слова, фразеологизмы, свободные словосочетания) должны быть раскрыты в присущих им фоновых и коннотативных значениях как языковые обозначения культурно-исторического и лингвострановедческого содержания. Анализ лексики и грамматических форм проводится с учетом различия исторического контекста и социально-культурных характеристик персонажей, их речи. Студенты должны обращать внимание на особенности стиля автора, развитие сюжета, содержательно-концептуальную информацию и импликацию текста.

Целью *самостоятельного чтения* на третьем этапе обучения является развитие умений самостоятельного чтения оригинальной художественной литературы с последующей интерпретацией. Студенты читают романы авторов XIX-XX вв. Объем – 20 -25 страниц в неделю.

ПИСЬМО

Студент должен уметь писать орфографически и пунктуационно грамотно в пределах лексического минимума 1-3 курсов различные виды сочинений на основе изученного материала и на свободную тему. Объем – не менее 2 страниц рукописного текста.

Он должен уметь также реферировать и аннотировать тексты научно-популярного и общественно-политического, социально-культурного и профессионального характера. Объем предлагаемого текста – до 2500 п.зн.

ПЕРЕВОД

В области французско-русского перевода значительное место отводится выбору слова, расхождению в структурах предложения данных языков, передаче эмоционально окрашенной лексики. Для преодоления лексических, грамматических и стилистических трудностей используются упражнения на многозначность языковых явлений, вариативность при выборе и переводе эквивалента, на сочетаемость слов и на перевод слова в словосочетаниях. Практикуются также упражнения на развитие определенных переводческих навыков и умений при переводе стилистически окрашенной лексики оригинала.

На 3 курсе осуществляется переводческая практика с целью совершенствования навыков и умений письменного перевода научно-популярного текста (объем – 40000 п.зн.) с французского языка на русский и с русского языка на французский.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ЛЕКСИКА

Задача 3 курса состоит в том, чтобы развить у студентов способность не только расширять и активизировать свой словарный запас (до 3500 слов, включая лексические единицы, усвоенные на 1-2 курсах), но и всесторонне анализировать изучаемые лексические явления через установление системных отношений в языке, лексико-фразеологической сочетаемости, стилистической вариативности.

Учебный материал, который обеспечивает расширение словаря, включает широкий спектр стилей и регистров современной французской речи – отрывки из художественной литературы, научной и публицистической прозы, статьи из французской прессы, образцы деловой и личной корреспонденции, интервью, доклады и дискуссии.

Разнообразие учебных материалов и методы работы с ними призваны создать мотивационную основу изучения лексики с учетом коммуникативных интересов студентов и направлены на дальнейшее формирование языковой компетенции как в устной, так и в письменной формах речи.

Анализ на морфологическом уровне предполагает выделение базовых морфологических оппозиций, характерных для письменной профессионально-научной речи: вида, залога, наклонения.

31

Синтаксический уровень анализа основывается на изучении специфики синтаксического построения предложений и сверхфразовых единств типичных для письменной французской речи.

К концу 3 курса студенты должны:

- иметь ясное представление об основных типах лексических единиц (слово, словосочетание, фразеологическая единица), особенностях их лексико-фразеологической и морфосинтаксической сочетаемости, синонимии, антонимии, омонимии, функционально-стилистической вариативности применительно к ситуации общения;
- расширить объем лексического запаса, что позволит в рамках пройденного материала осуществлять пересказ и реферирование текстов различного

содержания, вести беседу по пройденным темам, комментировать художественный текст.

III. ГРАММАТИКА

На 3 курсе завершается углубленное изучение нормативного курса грамматики. Акцент делается на рассмотрении тех явлений, которые не изучались на первом и втором курсах. В связи с тем, что целью преподавания грамматики на третьем курсе является подготовка к теоретическому курсу грамматики, главное внимание уделяется морфосинтаксическому анализу грамматических явлений.

Материал для продуцирования и рецепции речи

1. *Неличные формы глагола*. Грамматическая специфика неличных форм глагола, их отличие от личных.

Причастие как форма глагола и прилагательного. Виды причастий, их временное, видовое и залоговое значение. Причастие настоящего времени в сопоставлении с отглагольными прилагательными (семантика форм, их синтаксические функции и связи, орфографические различия). Причастие прошедшего времени, его самостоятельное употребление и употребление с вспомогательными глаголами *avoir, être*. Согласование причастия прошедшего времени местоименных глаголов.

2. *Герундий* как форма глагола и наречия, его временное значение. Герундий в сопоставлении с причастием настоящего времени (семантика форм, их синтаксические функции и связи).

3. *Инфинитив* как форма глагола и имени. Формы инфинитива, их временные, видовые и залоговые значения. Синтаксические связи и функции инфинитива. Глаголы, вводящие инфинитив без предлога, с предлогами *à* и *de*.

4. *Синтаксические типы конструкций, содержащие неличные формы глагола* (инфинитивный, причастный и герундиальный обороты). Зависимость выбора конструкций с неличными формами от ситуации общения.

5. *Каузативные конструкции* (se) faire, (se) laisser + инфинитив.

6. *Простое предложение*. Классификация простых предложений по структуре: односоставные, двусоставные; эллиптические, коммуникативы. Классификация предложений по цели высказывания: повествовательные, вопросительные, побудительные.

7. *Члены предложения*. Функционально-семантические типы членов предложения. Подлежащее. Средства его выражения.

8. *Сказуемое*. Семантические типы сказуемого: процессный, квалификативный предикат. Структурные типы сказуемого: глагольное (простое и сложное), именное, глагольно-именное. Состав и средства выражения сказуемого.

9. *Дополнение* и средства его выражения. Прямое и косвенное дополнение. Дополнение глагола в пассивной форме, употребление предлогов *de* и *par*. Дополнение глагола в безличной форме.

10. *Определение* (эпитет, несогласованное определение, приложение) и средства выражения.

11. *Обстоятельство* (времени, места, причины, условия, уступки, следствия, цели, образа действия, сравнения) и средства выражения.

12. *Порядок слов*. Порядок слов в зависимости от синтактико-коммуникативного

типа предложения.

13. *Средства логического и эмоционального выделения члена предложения и всего предложения:* специальные слова и выражения, сегментация, выделительные обороты. Средства выражения модальности в предложении.

14. *Сложное предложение.* Классификация сложных предложений по типу связи: союзные (сложносочиненные, сложноподчиненные) и бессоюзные предложения. Средства связи в сложных предложениях: сочинительные союзы, подчинительные союзы, союзные слова, интонация. Члены предложения: слово, словосочетание и придаточное предложение как функциональные эквиваленты.

15. *Бессоюзное предложение.* Виды связи и средства связи: интонация, соотносительные слова, употребление времен и наклонений. Порядок следования предложений.

16. *Соединительное предложение.* Средства связи: интонация, соединительные союзы, употребление времен и наклонений. Порядок следования предложений.

17. *Сложноподчиненное предложение.* Средства связи: подчинительные союзы, слова, употребление времен и наклонений. Порядок следования предложений. Подчинительные предложения (дополнительное, относительное (определяющее и пояснительное), обстоятельственное, времени, места, причины, следствия, цели, сравнения, условия, образа действия, уступки).

18. *Осложненное предложение.* Обособление. Включенные элементы. Обращение. Синтаксические конструкции (абсолютные причастные обороты, эллипсис глагола после союза).

Порядок прохождения тем может варьироваться.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль навыков и умений речевой деятельности студента проводится путем текущего, тематического и итогового опроса в устной и письменной формах (тесты, индивидуальные задания, экзамен).

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме.

1. Тест по аудированию.

2. Лексический тест.

3. Грамматический тест.

4. Сочинение. Объем – не менее 3 страниц рукописного текста на проблемную тему, связанную с художественными произведениями, изучаемыми на занятиях.

Второй этап–устный экзамен.

5 семестр:

1. Лингвостилистический анализ текста из художественной литературы.
Объем – до 2500 п.зн.
 2. Перевод 5 фраз с русского на французский язык.
 3. Неподготовленная беседа по одной из проблем тематики курса.
- 6 семестр:*
1. Лингвостилистический анализ текста из художественной литературы.
Объем – до 2500 п.зн.
 2. Неподготовленная беседа по одной из проблем тематики курса.
 3. Морфо-синтаксический анализ слов и предложений.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. *Басманова А.Г., Тарасова А.Н.* Синтаксис предложения французского языка. М., 1986.
2. *Гольденберг Т. А., Никольская Е. К.* Сборник упражнений по грамматике французского языка. М., 1993.
3. *Попова И.Н., Казакова Ж. А.* Грамматика французского языка. Практический курс М., 1999.
4. *Abbadie C., Chovelon B.* L'expression française écrite et orale. Grenoble, 1974.
5. *Beaujeu C.-M., Carlier A. et d'autres.* Grammaire. Cours de Civilisation française de la Sorbonne. Niveau supérieur I, II. P. , 1991.
6. *Flaubert G.* Madame Bovary. M., 1974.
7. *Grevisse M., Goosse A.* Nouvelle grammaire française. P., 1989.
8. *Lalova T., Belozeroва E., Ovtchinnikova E.* Langue française. M., 1996.
9. *Mauchamp N.* La France d'aujourd'hui. P., 1991.
10. *Nikolskaïa E., Goldenberg T.* Grammaire française. M., 1974
11. *Stendhal.* Le rouge et le noir. P., 1997.

Дополнительная

12. *Карамышева Т.В.* Expression écrite et orale. Санкт-Петербург: Каро, 2001.
13. *Brumberg V.* Sans frontières. P., 1990.
14. *Camelin C., Delibes L.* L'analyse des textes littéraires/Méthode-Exemples-Exercices. P., 1986.
15. *Gasquez A., Mitterand H.* Grammaire française et expression écrite. P. , 1999
16. *Labouret D.* Les méthodes du français au lycée. P., 1995.
17. Le grand livre de la France /Collection Larousse. P. , 2004
18. *Martin J., Lecomte J.* Grammaire française. P., 1964.
19. Прямые телепередачи TV5.
20. Французская пресса.

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

К концу 4 курса студенты должны: 1) уметь свободно общаться на общегуманитарные и профессиональные темы с помощью широкого диапазона лексико-грамматических средств, употребляемых во всем объеме значений и коннотаций, а также контекстных характеристик; 2) иметь в своем активном и рецептивном словарном запасе различные языковые средства для выразительной и точной передачи того или иного содержания мысли, уметь выбрать наиболее подходящий вариант ее выражения для каждой коммуникативной ситуации; 3) выявлять стилистические особенности текста, независимо от его принадлежности к тому или иному функциональному стилю; 4) анализировать художественный текст и вести беседы на литературные темы; 5) владеть навыками и умениями устного и письменного общения в различных деловых ситуациях (ведение устной беседы, составление и перевод деловых писем, знание их типовых образцов, чтение и понимание соответствующих статей в периодических изданиях).

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п /п	Наименование темы	Всего часов – 238	
		Виды занятий	К ча
	I. Сферы общения		
1.	Человек, семья и общество.	практические занятия	
2.	Искусство жить.	практические занятия	
3.	Школа-вуз.	практические занятия	
4.	Международное сотрудничество.	практические занятия	
5.	Добро и зло в современном мире.	практические занятия	
6.	Средства массовой информации в современном обществе.	практические занятия	
	II. Чтение		
1.	Лингвостилистический анализ текста.	практические занятия	
2.	Самостоятельное чтение.	практические занятия	

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

I. СФЕРЫ ОБЩЕНИЯ

Сфера социально - личностного общения

1. *Человек, семья и общество.* Исторические типы семьи. Роль женщины в обществе. Демографическая ситуация. Воспитание детей. Права ребенка. Сироты и трудные подростки. Пожилое население и его проблемы.

36

Сфера социально - бытового общения

2. *Искусство жить*. Смысл жизни. Молодежь: проблемы, взгляд в будущее.

Сфера профессионально - делового общения

3. *Школа-вуз*. Тенденции в образовательной политике Франции и Беларуси. Реформа образования. Платное и бесплатное обучение. Школа будущего. Современные технологии в обучении.

Сфера социально-познавательного общения

4. *Международное сотрудничество*. Глобализация. Единая Европа. Многоязычие в современном мире. Диалог культур. Проблема иммиграции.

5. *Добро и зло в современном мире*. Проблемы современного общества. Войны и насилие. Голод и нищета. Преступность в современном обществе. Насилие. Терроризм.

Сфера социально-культурного общения

6. *Средства массовой информации в современном обществе*. Роль СМИ в формировании нравственного мировоззрения и культурного уровня человека. Содержание и прагматика телепрограмм.

ЭТИКЕТНОЕ ОБЩЕНИЕ*

- полемика, недовольство, возмущение, негодование;
- обвинение, угроза;
- запрещение, выражение опасения;
- уклонение от выражения собственного мнения;
- аргументация, обобщение, анализ;
- парирование;
- просьба детализировать сообщение;
- подведение итогов.

* изучается в рамках часов раздела «Сферы общения»

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

На 4 курсе совершенствуется аудирование (общее, детальное, селективное), нацеленное на адекватное восприятие смысла иноязычной устной речи. Предпочтение отдается восприятию аутентичной речи (официально-деловой, разговорной) в средствах массовой коммуникации (телевидение, радиопередачи, видеофильмы) с последующей интерпретацией социокультурных реалий. От студентов требуется также понимание культурного подтекста, юмора, социальных реалий, живой речи носителей языка в виде бесед, лекций, дискуссий с последующим их обсуждением.

Количество предъявлений –1-2 раза. Аудиотекст может содержать до 10% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться. Время звучания – 25мин. Темп речи средний и убыстренный.

Формы контроля аудирования могут быть одноязычными и двуязычными, устными и письменными.

ГОВОРЕНИЕ

На 4 курсе иноязычная речевая деятельность студентов совершенствуется с учетом особенностей функционирования языковых явлений в речевом общении. Ситуативно-тематический комплекс является основой, на которой выстраивается работа студентов по овладению языковым материалом.

К концу 4 курса монологическая речь должна характеризоваться следующими параметрами:

- логичностью и связностью;
- содержательностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- композиционно правильным оформлением (введение темы – развитие темы – удержание внимания – заполнение моментов обдумывания и колебания);
- выразительностью.

Типы монологических высказываний должны быть разнообразны и варьироваться в зависимости от их цели: повествование, описание, рассуждение, разъяснение, комментирование, резюме, аргументирование и их комбинации.

Студенты должны уметь делать развернутые сообщения в рамках предлагаемых ситуаций и в связи с прочитанным, увиденным или услышанным. Сообщения должны содержать личную оценку, аргументацию, выражение собственного мнения. Примерный объем высказывания – до 40 фраз.

Диалогическая речь должна обладать следующими характеристиками:

- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальной /неофициальной);
- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- отличаться реальной направленностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение – перемена ролей слушающего/говорящего – поддержание разговора – коррекция и самокоррекция – завершение беседы).

Студенты должны уметь вести беседу в различных ситуациях общения, принимать участие в дискуссиях и в процессе совместного решения проблем. Они должны включать в диалоги развернутые высказывания монологического характера. Высказывания каждого собеседника должны содержать не менее 25 реплик, разнообразных по употреблению словаря, структур предложений и видовременных форм глаголов.

Студенты должны владеть различными функциональными типами диалогических высказываний: односторонним диалогом-распросом, двусторонним диалогом (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями) и диалогами комбинированного типа. Диалоги должны соответствовать социокультурным нормам поведения в официальной, нейтральной и неформальной ситуациях общения.

Полилог – объединение говорящих в речевые группы не менее трех человек – предполагает:

- умение выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол,

творческая мастерская);

– владение стратегией и тактикой общения в группе.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны не только уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, но и внимательно выслушать собеседника, принять или не принять его точку зрения, адекватно отреагировать на его слова.

II. ЧТЕНИЕ

На 4 курсе происходит развитие умений чтения художественного текста, восприятия подтекста и социальной значимости, а также дальнейшее совершенствование ознакомительного, изучающего, просмотрового, поискового и самостоятельного чтения.

В процессе *ознакомительного чтения* студенты должны уметь читать про себя (без словаря) с общим охватом содержания впервые предъявляемые аутентичные тексты, содержащие до 12% незнакомых слов. Объем текста – 3000 п.зн.

В процессе *изучающего чтения* студенты должны уметь читать аутентичные тексты из современной художественной литературы, содержащие до 10% незнакомых слов, с максимально полным и точным пониманием основного содержания, используя при необходимости двуязычный словарь. Объем текста – до 2500 п.зн.

Просмотровое чтение ориентировано на получение общего представления о читаемом материале. Просмотрев текст прагматического характера, студенты должны уметь выбрать нужную, интересующую их информацию с тем, чтобы получить общее представление об их содержании.

Поисковое чтение имеет целью получить определенную информацию в профессионально-ориентированных и научных текстах.

Целью *самостоятельного чтения* на четвертом этапе обучения является развитие умений самостоятельного чтения оригинальной художественной литературы с последующей интерпретацией. Студенты читают романы авторов XIX-XX вв. Объем – 25-30 страниц в неделю.

Предполагается также овладение навыками функционального чтения специальной научно-гуманитарной и деловой литературы в ее национально-специфических формах. Можно выделить следующие основные задачи обучения чтению:

- воспринимать особенности формы и содержания художественного произведения (сюжет, жанр, форму презентации, эмоциональный регистр, идею, композицию);
- понимать как явно выраженную информацию, так и скрытую;
- извлекать лингвистическую, лингвострановедческую и идейно-образную информацию;
- делать выводы о событиях и персонажах;
- проникать в суть словесно-художественного замысла писателя и его творчества в целом;
- проводить лингвостилистический анализ текста с использованием литературных терминов.

Для лингвостилистического анализа предлагаются отрывки из романов и пьес французской литературы XIX-XX вв. Чтение художественных произведений совмещается с изучением литературоведческих статей и последующим обсуждением выдвинутых в них положений. Происходит дальнейшее расширение

лексического запаса за счет активизации слов и выражений, относящихся к области литературной теории. К концу 4-го курса студенты должны делать комплексный лингвостилистический анализ текста с опорой на уже обсужденное содержание. В центре внимания студентов должны быть дополнительные значения и оттенки в употреблении языковых элементов, включая вопросы стилистико-смысловых ассоциаций и экспрессивной оценочности слов, словосочетаний и грамматических форм. При анализе текстов студенты должны пользоваться специальной лексикой, относящейся к области литературной критики.

Фронтальный и индивидуальный контроль (перевод трудных фрагментов, их анализ, аннотирование, реферирование, ответы на вопросы) может осуществляться как в устной, так и письменной формах.

ПИСЬМО

На 4 курсе студенты совершенствуют навыки и умения жанрового письма в его актуальных формах: деловое письмо на основе изученных стандартов (рекламация, заявление, уведомление, контракт).

На более высокий уровень переходят навыки творческого письма: эссе (дескриптивные, повествовательные, аргументированные, информационные) с соблюдением его структуры и типа на одну из программных тем. Практикуется реферативное исследование художественного произведения или группы произведений (комплексный лингвостилистический анализ текста) с использованием приемов и терминологии, принятых в литературной критике. Контроль умений аннотирования, реферирования осуществляется в письменном виде. Объем – 3000 п.зн. машинописного текста.

ПЕРЕВОД

В области французско-русского перевода совершенствуются навыки и умения перевода эмоционально окрашенной лексики, уделяется внимание грамматическим и стилистическим аспектам перевода. В рамках изученной тематики студенты должны уметь делать также последовательный перевод на слух. Для преодоления лексических, грамматических и стилистических трудностей используются упражнения на многозначность языковых явлений, вариативность при переводе и выборе эквивалента, на сочетаемость слов и на перевод слова в словосочетаниях. Практикуются упражнения на развитие определенных переводческих навыков и умений при переводе стилистически окрашенной лексики оригинала.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ЛЕКСИКА

На 4 курсе продолжается систематическое расширение и углубление как активного, так и рецептивного словарного запаса (до 4000 единиц, включая лексические единицы, усвоенные на 1-3 курсах). В целях совершенствования лексических знаний и дальнейшего развития коммуникативных умений студентов особое внимание должно уделяться реальному функционированию слова в речи. Используются контексты, различающиеся как по тематике и ситуации, так и стилистически. В качестве источника нового лексического материала

привлекаются разнообразные аутентичные тексты высокой степени трудности. На базе употребления различных лексических и фразеологических единиц в этих текстах студенты должны уметь составить как можно более полную картину функционирования конкретных слов и словосочетаний, соотнося эти единицы с другими единицами данного синонимического ряда, семантического поля или стилистической иерархии.

III. ГРАММАТИКА

На 4 курсе совершенствуются навыки стилистического анализа грамматических явлений в контексте различных типов коммуникации. Изучаются экспрессивный синтаксис, особенности употребления грамматических форм. Изучение грамматики осуществляется на материале оригинальных художественных и литературоведческих текстов. Особое внимание уделяется стилистическому функционированию грамматических явлений.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль навыков и умений речевой деятельности студента проводится путем текущего, тематического и итогового опроса в устной и письменной формах (тесты, индивидуальные задания, экзамен).

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в два этапа.

Первый (письменный) этап проводится за две недели до начала экзамена. Он включает тестирование в письменной форме.

1. Тест по аудированию.
2. Лексико-грамматический тест.
3. Реферирование текста. Объем – 3500 п. зн.

Второй этап – устный экзамен.

1. Лингвостилистический анализ текста из художественной литературы. Объем – 3000 п. зн.
2. Реферирование публицистической статьи. Объем – 3500 п. зн.
3. Неподготовленная беседа по одной из проблем тематики курса.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ СОДЕРЖАНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА

На государственном экзамене по основному французскому языку выпускники должны показать практическое владение языком на уровне программных требований при лингвостилистическом анализе художественного произведения, знание теории языка, а также способность использовать язык в процессе неподготовленного общения (в беседе на актуальные темы культурно-социального, профессионального характера).

Устный экзамен включает следующие вопросы:

1. Лингвостилистический анализ текста из художественной литературы. Объем – 3500 п.зн.

2. Вопрос по одной из изученных теоретических дисциплин.
3. Неподготовленная беседа по одной из проблем тематики курса.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. *Потушанская Л. Л., Котова Г. М., Шкунаева И. Д.* Практический курс французского языка /В 2-х ч. Ч. 2. М., 1993.
2. *Китайгородская Г. А.* Le français. Cours accélérés М., 1989.
3. *Colette.* Oeuvres choisies. М., 1984
4. *Duras M.* Le marin de Gibraltar. Р., 1952.
5. *Sagan F.* La chamade. Р., 1965.
6. *Yourcenar M.* Le coup de grâce. Р., 1963.

Дополнительная

7. *Лонэ Э., Бубнова Г., Кувашова М.* Французские дипломы DELF-DALF в России. Екатеринбург, 1998.
8. *Camelin C., Delibes L.* L'analyse des textes littéraires. Méthode-Exemples-Exercices. Р., 1986.
9. *Décriaud R.* Espace (textes français). Р., 1989.
10. *Labouret D.* Les méthodes du français au lycée. Р., 1995.
11. La France. Collection Larousse. Р., 2002.
12. *Mermet G.* Francoscopie. Р., 2006, 2007.
13. *Proust M.* A l'ombre des jeunes filles en fleurs. Р., 1993.
14. *Troyat H.* La lumière des justes. Les compagnons du Coquelicot. Р., 1969.
15. Прямые телепередачи TV5.
16. Французская пресса.

ПЯТЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ

Основной целью обучения на 5 курсе является дальнейшее совершенствование всех речевых навыков и умений с целью формирования коммуникативной компетенции. Основной характеристикой этого этапа является усиление внимания к филологическому, лингвистическому и методическому компонентам содержания образования. Сохраняется многоаспектное обучение, соблюдается преемственность в формировании составляющих коммуникативной компетенции, обогащаются лексический, грамматический и стилистический уровни владения языком, совершенствуются методические навыки студентов. Происходит существенное расширение сфер и проблем общения, тематики материала.

На этом этапе полностью реализуется лингвострановедческий принцип обучения иностранному языку, обеспечивается систематизация и интертекстуализация информации культурологического характера. Процесс становления вторичной языковой личности связан с овладением обучающимся не только вербальным кодом французского языка и умением его использовать в

общении, но и с формированием в его сознании «картины мира», свойственной носителю этого языка.

К концу 5 курса студенты должны уметь свободно понимать речь носителя языка при непосредственном общении; уметь вести беседу на любую тему, включая сферу профессиональной коммуникации; высказывать свою точку зрения на правильном французском языке по любому вопросу, касающемуся профессиональной, общественно-политической и культурной жизни; переводить точно и грамотно, устно и письменно; делать лингвостилистический анализ текста, опираясь на изученные теоретические курсы.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п /п	Наименование темы	Всего часов – 86	
		Виды занятий	Кол-во часов
	I. Сферы общения		
1.	Личность.	практические занятия	8
2.	Идеалы и ценности современного общества.	практические занятия	8
3.	Научно-технический прогресс.	практические занятия	8
4.	Права и обязанности человека.	практические занятия	6
5.	Религия.	практические занятия	8
6.	Новые технологии.	практические занятия	6
	II. Чтение		
1.	Лингвостилистический анализ текста	практические занятия	34
2.	Самостоятельное чтение	практические занятия	8

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

I. СФЕРЫ ОБЩЕНИЯ

Сфера социально - личностного общения

1. *Личность.* Роль личности в истории. Взаимоотношения личности и коллектива. Смысл жизни. Проблема счастья.

Сфера социально - бытового общения

2. *Идеалы и ценности современного общества.* Труд в современном обществе. Гендерные проблемы на рабочем месте. Проблемы общения. Правила социального поведения. Государственная политика в области занятости.

Сфера профессионально - делового общения

3. *Научно-технический прогресс.* Связь науки и профессии. Научная ориентация студента.

Сфера социально - познавательного общения

4. *Права и обязанности человека.* Гражданин и гражданское общество.

Декларация прав человека. Отношения прав и обязанностей.

5. *Религия.* Основные религии. Государство и религии. Роль религии в социальной жизни общества.

Сфера социально - культурного общения

6. *Новые технологии.* Развитие информационных систем коммуникации. Роль СМИ в духовной жизни общества. Моральное и физическое здоровье нации.

ЭТИКЕТНОЕ ОБЩЕНИЕ*

- попытка изменить и повлиять на чье-либо мнение;
- подтверждение восприятия сути сообщаемого собеседником;
- уточнение употребления языковой формы;
- просьба подсказать правильный ответ;
- попытка оспорить мнение собеседника;
- неадекватное положительное и отрицательное восприятие собеседника.

* изучается в рамках часов раздела «Сферы общения»

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЯЗЫКОВЫМИ АСПЕКТАМИ

АУДИРОВАНИЕ

На 5 курсе практикуется и совершенствуется продуктивное (общее, детальное, селективное) аудирование, нацеленное на развитие навыков адекватного восприятия смысла иноязычной устной речи. Предпочтение отдается восприятию аутентичной речи в жанре массовой коммуникации (телевидение, радиопередачи, видеофильмы) с последующей интерпретацией социокультурных реалий. Студенты должны уметь воспринимать и понимать официально-деловую и разговорную речь. От студентов требуется также понимание культурного подтекста, юмора, социальных реалий, а также живой речи носителей языка в форме бесед, лекций, дискуссий с последующим их обсуждением.

Количество предъявлений – 1-2 раза. Аудиотекст может содержать до 12% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться. Время звучания – 30 минут.

Формы контроля аудирования могут быть одноязычными и двуязычными, устными и письменными.

ГОВОРЕНИЕ

На 5 курсе у студентов должны быть сформированы коммуникативная, социокультурная и профессиональная компетенции. Студент должен уметь свободно выражать свои мысли в формах, соответствующих ситуациям общения. Характеристики продуктивной речи выпускников на основе тематики всего курса обучения, а также спонтанной речи в ситуациях реальной коммуникации, должны максимально приближаться к характеристикам речи образованного носителя языка.

Монологическая речь. К концу 5 курса монологическая речь должна

характеризоваться следующими параметрами:

- логичностью и связностью;
- содержательностью;
- структурной и смысловой завершенностью;
- композиционно правильным построением (введение темы – развитие темы – удержание внимания – заполнение моментов обдумывания и колебания);
- выразительностью.

Типы монологических высказываний должны быть разнообразны и варьироваться в зависимости от их цели: повествование, описание, рассуждение, разъяснение, комментирование, резюме, аргументирование и их комбинации.

Студенты должны уметь делать развернутые логические сообщения в рамках предлагаемых ситуаций и в связи с прочитанным, увиденным или услышанным. Сообщения должны содержать личную оценку, аргументацию, выражение собственного мнения. Примерный объем высказывания – до 50 фраз.

Диалогическая речь должна обладать следующими характеристиками:

- соответствовать языковым нормам функциональной сферы и ситуации общения (официальной/ неофициальной);
- адекватно реализовывать коммуникативные намерения;
- отличаться реальной направленностью к собеседнику;
- обладать структурными признаками диалогического общения (вступление в общение – перемена ролей слушающего/говорящего – поддержание разговора – коррекция и самокоррекция – завершение беседы).

Студенты должны уметь вести беседу в различных ситуациях общения, принимать участие в дискуссиях и в процессе совместного решения проблем. Они должны включать в диалоги развернутые высказывания монологического характера. Высказывания каждого собеседника должны содержать не менее 25 реплик, разнообразных по употреблению словаря, структур предложений и видовременных форм глаголов.

Студенты должны владеть различными функциональными типами диалогических высказываний: односторонним диалогом-распросом, двусторонним диалогом (варьирование коммуникативных ролей, поддержание разговора, запрос дополнительной информации, обмен мнениями) и диалогами комбинированного типа. Диалоги должны соответствовать социокультурным нормам поведения в официальной, нейтральной и неформальной ситуациях общения.

Полилог – объединение говорящих в речевые группы не менее трех человек – предполагает:

- умение выражать основные речевые функции в различных формах группового общения (дискуссия, диспут, дебаты, обсуждение проектов, прения, круглый стол, творческая мастерская);
- владение стратегией и тактикой общения в группе.

Групповая работа целесообразна там, где требуется коллективный разум, взаимопомощь, творчество. Студенты должны не только уметь высказать свое мнение по актуальной проблеме, но и внимательно выслушать собеседника, принять или не принять его точку зрения, адекватно отреагировать на его слова.

II. ЧТЕНИЕ

На 5 курсе происходит дальнейшее совершенствование навыков и умений

ознакомительного, изучающего, просмотрового, поискового и самостоятельного чтения художественного текста, восприятия подтекста и его социальной значимости. Предполагается также овладение навыками чтения специальной научно-профессиональной и деловой литературы в ее национально-специфических формах.

В процессе *ознакомительного чтения* студенты должны уметь читать про себя (без словаря) с общим охватом содержания впервые предъявляемые аутентичные тексты, содержащие до 15% незнакомых слов. Объем текста – 3500 п.зн.

В процессе *изучающего чтения* студенты должны уметь читать аутентичные тексты из современной художественной литературы, содержащие до 12% незнакомых слов, с максимально полным и точным пониманием основного содержания, используя при необходимости двуязычный словарь. Объем текста – до 3000 п.зн.

Просмотровое чтение ориентировано на получение общего представления о читаемом материале. Просмотрев текст прагматического характера, студенты должны уметь выбрать нужную, интересующую их информацию с тем, чтобы получить общее представление об их содержании.

Поисковое чтение имеет целью получить определенную информацию в профессионально-ориентированных и научно-публицистических текстах.

Целью *самостоятельного чтения* на этом этапе обучения является дальнейшее развитие умений самостоятельного чтения оригинальной художественной литературы с последующей интерпретацией. Студенты читают романы авторов XX в. Объем – до 50 страниц в неделю.

Основные задачи обучения чтению на данном этапе следующие:

- воспринимать особенности формы и содержания художественного произведения (сюжет, жанр, форму презентации, эмоциональный регистр, идею, композицию);
- понимать как явно выраженную информацию, так и скрытую;
- извлекать лингвистическую, лингвострановедческую и идейно-образную информацию;
- делать выводы о событиях и персонажах;
- проникать в суть словесно-художественного замысла писателя и его творчества в целом;
- проводить лингвостилистический анализ текста с использованием литературных терминов.

Для лингвостилистического анализа студентам предлагаются отрывки из романов, пьес и поэтические произведения французской литературы XX вв. Обсуждаются эстетическая, семантическая и эмоциональная информации текста для понимания авторского видения мира, стилистическая и эстетическая функции средств выражения, взаимосвязь и взаимообусловленность элементов всех уровней текста. Чтение художественных произведений совмещается с изучением литературоведческих статей и последующим обсуждением выдвинутых в них положений. К концу 5 курса студенты должны делать комплексный лингвостилистический анализ текста. При анализе текстов студенты должны пользоваться специальной лексикой относящейся к области литературной критики.

ПИСЬМО

На 5 курсе на более высокий уровень переходят навыки и умения творческого

письма: аргументированное эссе с соблюдением его структуры и типа на одну из программных тем. Практикуется реферативное исследование художественного произведения или группы произведений с использованием приемов и терминологии, принятых в литературной критике.

К концу 5 курса студенты должны уметь:

- составить и написать аргументированное эссе объемом 3-6 машинописных страниц по одной из обсужденных тем;
- составить деловой документ на основе изученных стандартов, телеграмму, факс, телекс;
- составить и грамотно написать критический анализ группы произведений, объединенных одной темой.

ПЕРЕВОД

В рамках изученной тематики студенты должны уметь делать последовательный перевод на слух, а также уметь в реферативной форме передавать содержание газетной статьи, написанной на русском или белорусском языках, используя адекватные средства французского языка.

ЯЗЫКОВЫЕ АСПЕКТЫ

ЛЕКСИКА

На 5 курсе продолжается систематическое расширение и углубление как активного, так и рецептивного словарного запаса студентов (до 5000 единиц, включая лексические единицы, усвоенные на 1-4 курсах), в том числе за счет активизации слов и выражений, относящихся к области литературной теории. Для совершенствования лексических навыков и развития коммуникативных умений студентов особое внимание должно уделяться реальному функционированию слова в речи. Используются контексты, различающиеся как по тематике и ситуации, так и стилистически. В качестве источника нового лексического материала привлекаются разнообразные аутентичные тексты высокой степени трудности. На базе различных лексических и фразеологических единиц, используемых в этих текстах, студенты должны уметь составить как можно более полную картину функционирования конкретных слов, словосочетаний, соотнося эти единицы с другими единицами данного синонимического ряда, семантического поля или стилистической иерархии.

ГРАММАТИКА

На 5 курсе студенты приобретают навыки стилистического анализа грамматических явлений в контексте различных типов коммуникации. Продолжается изучение экспрессивного синтаксиса, особенностей употребления грамматических форм, анализируются грамматические аспекты перевода. Изучение грамматики осуществляется на материале оригинальных художественных и литературоведческих текстов.

ФОРМЫ КОНТРОЛЯ

Контроль навыков и умений речевой деятельности студента проводится путем текущего, тематического и итогового опросов в устной и письменной формах (тесты, индивидуальные задания, экзамен).

Текущий контроль проводится на любом этапе обучения.

Тематический контроль проводится в конце изучения темы, предусмотренной действующей программой.

Итоговый контроль проводится в конце семестра в форме устного экзамена по следующим вопросам:

1. Лингвостилистический анализ текста из художественной литературы.

Объем – 3500 п. зн.

2. Реферирование текста общественно-публицистического характера.

Объем – 4000 п. зн.

3. Неподготовленная беседа по одной из проблем тематики курса.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная

1. *Филимонова И. Л., Юрьева Е. Ю.* Учебник французского языка. М., 1974.
2. *Leleux J., Couvreur G.* Toujours et aujourd'hui. Anthologie vivante et recherches des aptitudes. P., 1998.
3. *Makine A.* Le testament français. P., 1995.

Дополнительная

4. *Camelin C., Delibes L.* L'analyse des textes littéraires/Méthode-Exemples-Exercices. P., 1986.
5. *Claudel Ph.* Les Ames grises. P., 2003.
6. *Cob J.* Pages classiques. Des écrivains français des origines à nos jours. Bruxelles, 1958.
7. *Décriaud R.* Espace (textes français). P., 1989.
8. *Eluerd R.* Langue et littérature /Grammaire, communication, techniques littéraires. P., 1992.
9. *Lauffer R., Lecherbonnier B.* Littérature et langages. P., 1975.
10. *Le Clézio J.-M.G.* Ourania. P., 2006.
11. Прямые телепередачи TV5.
12. Французская пресса.